



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
25 October 2002  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят седьмая сессия

## Третий комитет

Пункт 105 повестки дня

### Поощрение и защита прав детей

Алжир, Ангола, Армения, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Гана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Китай, Конго, Куба, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мозамбик, Монголия, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд, Сенегал, Судан, Суринам, Того, Уганда, Филиппины, Чили, Эфиопия и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции

### Девочки

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/139 от 19 декабря 2001 года и все соответствующие резолюции, включая согласованные выводы Комиссии по положению женщин, в частности те, которые касаются девочек,

*вновь подтверждая* принцип равноправия женщин и мужчин, закрепленный, в частности, в преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>1</sup> и Конвенции о правах ребенка<sup>2</sup>,

*приветствуя* вступление в силу Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах<sup>3</sup> и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>4</sup>,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия, принятую в сентябре 2000 года Генеральной Ассамблеей<sup>5</sup>,

---

<sup>1</sup> Резолюция 34/180, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 54/263, приложение I.

<sup>4</sup> Там же, приложение II.

<sup>5</sup> См. резолюцию 55/2.

*приветствуя* принятие Генеральной Ассамблеей 10 мая 2002 года на ее двадцать седьмой специальной сессии по положению детей итогового документа сессии, озаглавленного «Мир, пригодный для жизни детей»<sup>6</sup>,

*вновь подтверждая* Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии<sup>7</sup>,

*ссылаясь* на все другие соответствующие конференции Организации Объединенных Наций, Пекинскую декларацию<sup>8</sup> и Платформу действий<sup>9</sup>, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>10</sup>, итоговые документы недавних пятилетних обзоров хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>11</sup> и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>12</sup>,

*ссылаясь далее* на Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию<sup>13</sup>,

*ссылаясь* на Декларацию и Программу действий, принятые на Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях<sup>14</sup>, состоявшемся 27–31 августа 1996 года в Стокгольме, и приветствуя «Июкогамское глобальное обязательство, 2001 год», принятое на втором Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшемся 17–20 декабря 2001 года в Иокогаме, Япония<sup>15</sup>,

*ссылаясь* также на Международную конференцию по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, которая состоялась в сентябре 2000 года в Виннипеге, Канада, и подтверждая сохраняющуюся важность Виннипегской программы действий в отношении детей, затрагиваемых войной<sup>16</sup>, применительно ко всем детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами,

*признавая* необходимость добиться равенства полов для обеспечения справедливого и равноправного для девочек мира,

*будучи глубоко озабочена* фактами дискриминации в отношении девочек и нарушения их прав, часто приводящими к тому, что у девочек слабее доступ к образованию, питанию и службам охраны физического и психического здоро-

---

<sup>6</sup> Резолюция S-27/2, приложение.

<sup>7</sup> Резолюция S-26/2, приложение.

<sup>8</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>9</sup> Там же, приложение II.

<sup>10</sup> Резолюции S-23/2, приложение, и S-23/3, приложение.

<sup>11</sup> Резолюция S-21/2, приложение.

<sup>12</sup> Резолюция S-24/2, приложение.

<sup>13</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26-28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

<sup>14</sup> A/51/385, приложение.

<sup>15</sup> A/S-27/12, приложение.

<sup>16</sup> A/55/467-S/2000/973, приложение.

вья и меньше прав, возможностей и радостей детства и отрочества, чем у мальчиков, а также к тому, что девочки нередко подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и страдают от насилия и такой пагубной практики, как убийство младенцев женского пола, кровосмешение, ранний брак, выбор пола ребенка до его рождения и калечение женских половых органов,

*будучи также глубоко озабочена* тем, что в условиях нищеты, войн и вооруженных конфликтов девочки оказываются в числе наиболее пострадавших, в результате чего сужаются их возможности для полноценного развития,

*будучи озабочена* тем, что девочки также становятся жертвами болезней, передаваемых половым путем, и все чаще заражаются вирусом иммунодефицита человека, в результате чего серьезно страдает качество их жизни, а сами они становятся мишенью для дальнейшей дискриминации,

*будучи убеждена*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным проявлениям дискриминации и ограничению или отрицанию присущих им прав человека,

1. *подчеркивает* необходимость полного и безотлагательного осуществления прав девочек, гарантированных во всех договорах по правам человека, включая Конвенцию о правах ребенка<sup>3</sup> и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>1</sup>, а также необходимость всеобщей ратификации этих документов;

2. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>17</sup> и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка<sup>3,4</sup> или присоединении к этим документам;

3. *настоятельно призывает* все государства принять все необходимые меры и провести правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной и равной мере пользовались всеми правами человека и основными свободами, принять эффективные меры для недопущения нарушений этих прав и свобод и основывать программы и политику в интересах девочек на правах ребенка;

4. *настоятельно призывает* все правительства и систему Организации Объединенных Наций укреплять усилия на двухсторонней основе и совместно с международными организациями и донорами из частного сектора в интересах достижения целей Всемирного форума по вопросам образования, в частности цели ликвидации гендерного неравенства в системе начального и среднего образования к 2005 году, и осуществления Инициативы Организации Объединенных Наций по вопросам образования девочек в качестве средства достижения этой цели и вновь подтверждает обязательство в этой области, содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>;

5. *призывает* все государства принять меры для устранения тех препятствий, которые по-прежнему сказываются на достижении целей, постав-

---

<sup>17</sup> Резолюция 54/4, приложение.

ленных в Пекинской платформе действий<sup>9</sup> и о которых говорится в пункте 33 дальнейших мер и инициатив по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий<sup>18</sup>, включая, в соответствующих случаях, укрепление национальных механизмов по осуществлению политики и программ в интересах девочек и, в некоторых случаях, по усилению координации между ответственными учреждениями в деле реализации прав человека девочек, как об этом говорится в дальнейших мерах и инициативах;

6. *настоятельно призывает* государства принять и строго применять законы, обеспечивающие вступление в брак только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, и принять и строго применять законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия на вступление в брак и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

7. *настоятельно призывает также* государства выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также обязательство осуществлять Пекинскую платформу действий и выполнять положения итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>10</sup>;

8. *настоятельно призывает* все государства к принятию и обеспечению применения законов, защищающих девочек от всех форм насилия и эксплуатации, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на женских половых органах, изнасилование, бытовое насилие, кровосмешение, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, торговлю девочками и принудительный труд, и созданию соответствующих возрасту безопасных и конфиденциальных программ и служб медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

9. *настоятельно призывает* государства разработать подлежащие широкому распространению всеобъемлющие, многодисциплинарные и скоординированные национальные планы, программы или стратегии, направленные на то, чтобы ликвидировать все формы насилия в отношении женщин и девочек и содержащие целевые показатели и сроки осуществления, а также эффективные внутригосударственные процедуры обеспечения выполнения на основе создания контрольных механизмов с участием всех заинтересованных сторон, включая консультации с женскими организациями, уделяя внимание относящимся к девочкам рекомендациям Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

10. *приветствует* проведение в Виннипеге, Канада, 10–17 сентября 2000 года Международной конференции по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, и с признательностью отмечает Виннипегскую программу действий в отношении детей, затрагиваемых войной;

<sup>18</sup> Резолюция S-23/3, приложение.

11. *настоятельно призывает* государства принимать специальные меры по защите затронутых войной девочек, и в частности защищать их от болезней, передаваемых половым путем, таких, как вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), и от насилия, связанного с половой принадлежностью, включая изнасилование и сексуальные надругательства и сексуальную эксплуатацию, пытки, похищения и принудительный труд, уделяя при этом особое внимание девочкам из числа беженцев и перемещенных лиц, и учитывать особые потребности затронутых войной девочек при оказании гуманитарной помощи и в процессах разоружения, демобилизации и реинтеграции;

12. *настоятельно призывает* все государства и международное сообщество уважать, защищать и поощрять права ребенка, учитывая особую уязвимость девочек в предконфликтных, конфликтных и постконфликтных ситуациях, и призывает выдвигать специальные инициативы, призванные обеспечить все права и потребности затронутых войной девочек;

13. *призывает* правительства, гражданское общество, включая средства массовой информации, и неправительственные организации содействовать просветительской работе по вопросам прав человека и полному уважению и осуществлению прав человека девочек, в частности путем перевода, выпуска и распространения соответствующих возрасту информационных материалов об этих правах во всех слоях общества, и в частности среди детей;

14. *призывает* государства и международные и неправительственные организации мобилизовать все необходимые ресурсы, поддержку и усилия на достижение целей, осуществление стратегических задач и мер, изложенных в Пекинской платформе действий и в дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий;

15. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций<sup>19</sup> обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Мировая продовольственная программа, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международная организация труда, учитывали права и особые потребности девочек в страновых программах сотрудничества в соответствии с национальными приоритетами, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития<sup>20</sup>;

16. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая правительства, содействовать активному участию девочек в планировании,

<sup>19</sup> Ранее известный под названием Административного комитета по координации (см. решение 2001/321 Экономического и Социального Совета от 24 октября 2001 года).

<sup>20</sup> См. A/53/226, пункты 72–77, и A/53/226/Add.1, пункты 88–98.

разработке, осуществлении и оценке политики и программ, в том числе страновых программ, которые затрагивают их;

17. *предлагает*, чтобы все договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие связанные с правами человека механизмы Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по поощрению и защите прав человека регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты при осуществлении своих мандатов и включали в свои доклады информацию, касающуюся качественного анализа нарушений прав человека женщин и девочек, и призывает к укреплению сотрудничества и координации в этом отношении;

18. *подчеркивает* важность предметной оценки хода осуществления Пекинской платформы действий с учетом всего периода ее реализации для выявления пробелов и препятствий, встречающихся в процессе осуществления, и разработки дальнейших мер в интересах достижения целей Платформы действий;

19. *просит* государства-члены обеспечить, чтобы в рамках усилий по профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с этой проблемой особое внимание уделялось девочкам, инфицированным ВИЧ/СПИДом и затронутым этой проблемой, и предоставить Генеральному секретарю информацию по этому вопросу для оказания помощи в подготовке его доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии в соответствии с просьбой, содержащейся в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>7</sup>.